

MONTAGEANLEITUNG
ASSEMBLING ADVICE
INSTRUCTIONS DE MONTAGE
INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN
ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE
INSTRUKCJE SKŁADANIA
INSTALLATIE-INSTRUCTIES
MONTERINGSANVISNINGAR
NÁVOD K MONTÁŽI
NÁVOD NA MONTÁŽ



eluno GmbH
Hertha-Sponer-Str. 5
D - 28816 Stuhr

+49 (0) 421- 566 26 29
Mo - Do: 9 - 16 Uhr - Fr: 9 - 14 Uhr



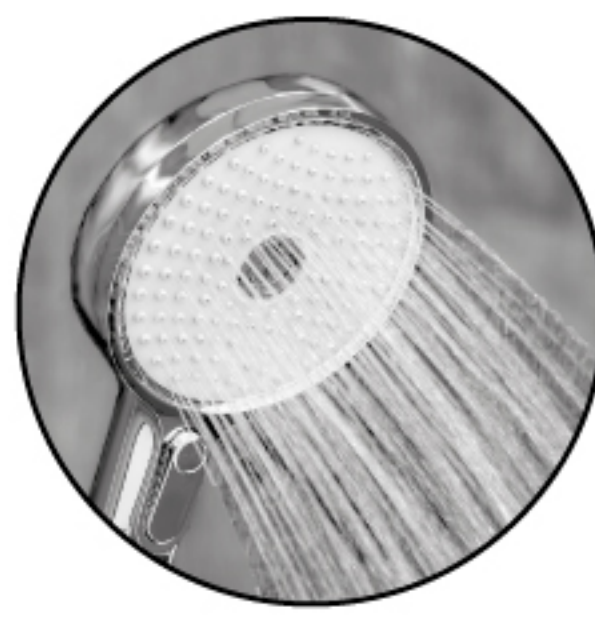
Art.-Nr.: 95042
95043



RAIN



SMALL RAIN



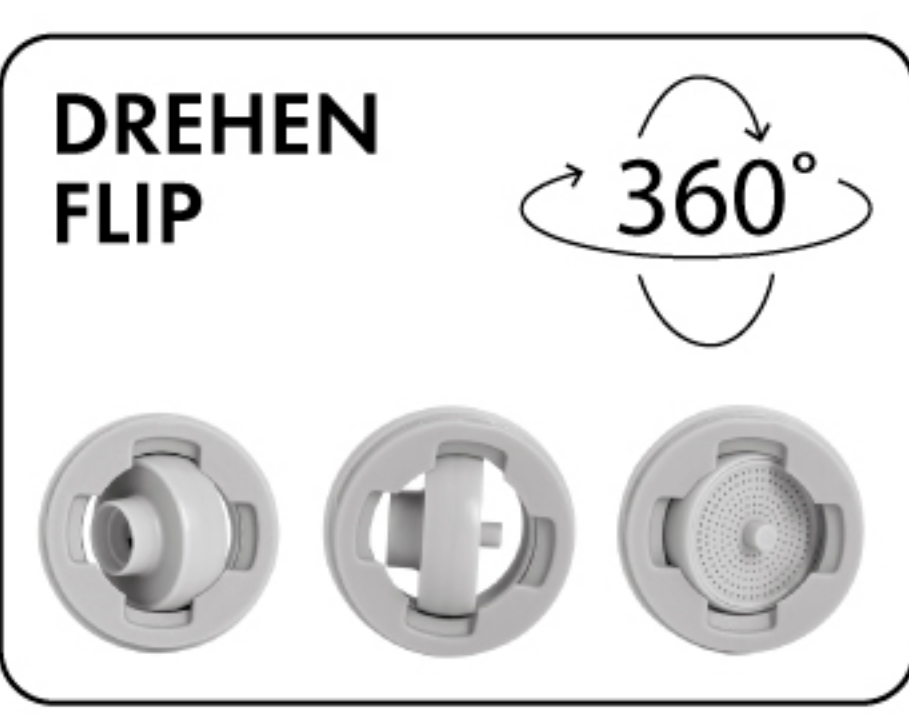
SMALL RAIN
+ RAIN



SOFT JET



SPRAY JET



DREHEN
FLIP
360°



95042 / 95043

OPTIONAL
A / B



A
Wasserspareinsatz
Water-saving insert



B
Dichtungsringe
Sealing-rings



DE Warnhinweise:
Dieses Produkt ist für Durchlauferhitzer geeignet. Nicht geeignet ist es für Niederdruck-Warmwasserbereiter wie z.B. Holz oder Kohlebadeöfen, Öl- oder Gasbadeöfen, offene Elektrospeicher.
Eine andere Verwendung als zuvor beschrieben oder eine Veränderung des Produktes ist nicht zulässig und führt zur Beschädigung. Darüber hinaus können weitere lebensgefährliche Gefahren und Verletzungen die Folge sein. Das Produkt ist nur zur Eigenanwendung, nicht für den medizinischen oder kommerziellen Gebrauch vorgesehen.
Wenden Sie sich an einen Fachmann (Klempner, technischen Berater), wenn Sie sich nicht sicher sind, ob das Produkt für Ihren Wasseranschluss geeignet ist. Achten Sie darauf, dass das Produkt nur von fachkundigen Personen montiert wird.

Verwenden Sie bei der Montage entweder einen der Dichtungsringe oder den Wasserspareinsatz.
Achtung: Bei Verwendung des **Wasserspareinsatzes (A)** wird möglicherweise die Funktion Ihres Durchlauferhitzers eingeschränkt. Bei zu geringem Wasserdurchfluss schaltet sich der Durchlauferhitzer ab. Überprüfen Sie das Gerät regelmäßig auf undichte Stellen.

Vorsicht!
Durch Verstellen der Handbrause kann sich die Temperatur des austretenden Wassers verändern. Prüfen Sie erst die Wassertemperatur, bevor Sie sich unter den Wasserstrahl stellen.

GB Warnings:
This product is suitable for instantaneous water heaters. It is not suitable for lowpressure water heaters such as wood or coal-fired water heaters, oil or gas water heaters, or open electric storage water heaters.
Any use other than as described above or any modification of the product is prohibited and will result in damage. Furthermore, other life-threatening hazards and injuries may occur. The product is intended for personal use only and is not for medical or commercial use. Consult a professional (plumber, technical advisor) if you are unsure whether the product is suitable for your water connection. Ensure that the product is installed only by qualified personnel.

When assembling, use either one of the sealing rings or the water-saving insert.
Note: Using the **watersaving insert (A)** may restrict the function of your instantaneous water heater. The water heater will shut off if the water flow is too low. Check the device regularly for leaks.

Caution!
Adjusting the hand shower may change the temperature of the water. Always check the water temperature before standing under the stream.

FR Avertissements :
Ce produit convient aux chauffe-eau instantanés. Il ne convient pas aux chauffe-eau à basse pression, tels que les chauffe-eau à bois ou à charbon, les chauffe-eau à fioul ou à gaz, ni aux chauffe-eau électriques à accumulation ouverts.
Toute utilisation autre que celle décrite ci dessus ou toute modification du produit est interdite et entraînera des dommages. De plus, d'autres risques, potentiellement mortels, peuvent survenir. Ce produit est destiné à un usage personnel uniquement et ne convient pas à un usage médical ou commercial. En cas de doute quant à la compatibilité du produit avec votre installation d'eau, veuillez consulter un professionnel (plombier, technicien). L'installation du produit doit être effectuée uniquement par du personnel qualifié.

Lors du montage, utilisez soit l'un des joints d'étanchéité, soit l'insert d'économie d'eau.
Remarque : L'utilisation de l'**insert d'économie d'eau (A)** peut limiter le fonctionnement de votre chauffe-eau instantané. Le chauffe eau s'arrêtera si le débit d'eau est trop faible. Vérifiez régulièrement l'absence de fuites

Attention !
Le réglage de la douchette peut modifier la température de l'eau. Vérifiez toujours la température de l'eau avant de vous placer sous le jet.

ES Advertencias:
Este producto es apto para calentadores de agua instantáneos. No es apto para calentadores de agua de baja presión, como calentadores de agua de leña o carbón, calentadores de agua de gasóleo o gas, ni calentadores de agua eléctricos de almacenamiento abierto.
Cualquier uso distinto al descrito anteriormente o cualquier modificación del producto está prohibido y provocará daños. Además, pueden producirse otros peligros y lesiones que pongan en peligro la vida. El producto está diseñado exclusivamente para uso personal y no está destinado a uso médico ni comercial. Consulte a un profesional (fontanero, asesor técnico) si no está seguro de si el producto es adecuado para su conexión de agua. Asegúrese de que el producto sea instalado únicamente por personal cualificado.

Al realizar el montaje, utilice una de las juntas de estanquidad o el inserto de ahorro de agua.
Nota: El uso del **inserto de ahorro de agua (A)** puede restringir el funcionamiento de su calentador de agua instantáneo. El calentador se apagará si el caudal de agua es demasiado bajo. Compruebe periódicamente si el dispositivo presenta fugas.

¡Precaución!
Ajustar la ducha de mano puede cambiar la temperatura del agua. Compruebe siempre la temperatura del agua antes de colocarse bajo el chorro.

IT Avvertenze:
Questo prodotto è adatto per scaldabagni istantanei. Non è adatto per scaldabagni a bassa pressione come scaldabagni a legna o carbone, scaldabagni a gasolio o a gas o scaldabagni elettrici aperti ad accumulo.
Qualsiasi uso diverso da quello descritto sopra o qualsiasi modifica del prodotto è vietata e provocherà danni. Inoltre, potrebbero verificarsi altri pericoli e lesioni potenzialmente letali. Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso personale e non è destinato all'uso medico o commerciale.
Consultare un professionista (idraulico, consulente tecnico) in caso di dubbi sull'idoneità del prodotto al proprio allacciamento idrico. Assicurarsi che il prodotto venga installato solo da personale qualificato.

Utilizzare uno degli anelli di tenuta oppure l'inserto a risparmio idrico.
Nota: l'utilizzo dell'inserto per il **risparmio idrico (A)** potrebbe limitare il funzionamento dello scaldabagno istantaneo. Lo scaldabagno si spegnerà se il flusso d'acqua è troppo basso. Controllare regolarmente l'apparecchio per eventuali perdite.

Attenzione!
La regolazione della doccetta può modificare la temperatura dell'acqua. Controllare sempre la temperatura dell'acqua prima di posizionarsi sotto il getto d'acqua.

NL Waarschuwingen:
Dit product is geschikt voor doorstroomverwarmers. Het is niet geschikt voor lagedrukverwarmers zoals hout- of kolengestookte boilers, olie- of gasboilers of open elektrische boilers.
Elk ander gebruik dan hierboven beschreven of elke aanpassing aan het product is verboden en zal schade veroorzaken. Bovendien kunnen er andere levensbedreigende gevaren en verwondingen ontstaan. Het product is uitsluitend bedoeld voor persoonlijk gebruik en niet voor medisch of commercieel gebruik.
Raadpleeg een professional (loodgieter, technisch adviseur) als u niet zeker weet of het product geschikt is voor uw wateraansluiting. Zorg ervoor dat het product alleen door gekwalificeerd personeel wordt geïnstalleerd.

Gebruik bij de montage ofwel een van de afdichtingsringen, ofwel het waterbesparende inzetstuk.
Opmerking: Het gebruik van de **waterbesparende inzetstukken (A)** kan de werking van uw doorstroomverwarmer beperken. De boiler schakelt uit als de waterstroom te laag is. Controleer het apparaat regelmatig op lekkages.

Let op!
Het verstellen van de handdouche kan de watertemperatuur veranderen. Controleer altijd de watertemperatuur voordat u onder de straal gaat staan.

SE Varningar:
Denna produkt är lämplig för genomströmningsvärmare. Den är inte lämplig för lågtrycksvärmare som ved- eller koleldade varmvattenberedare, olje- eller gasvärmare eller öppna elektriska varmvattenberedare.
All annan användning än den som beskrivs ovan eller någon modifiering av produkten är förbjuden och kommer att resultera i skador. Dessutom kan andra livshotande faror och skador uppstå. Produkten är endast avsedd för personligt bruk och inte för medicinskt eller kommersiellt bruk.
Kontakta en professionell (rörmokare, teknisk rådgivare) om du är osäker på om produkten är lämplig för din vattenanslutning. Se till att produkten endast installeras av kvalificerad personal.

Använd antingen en av tätningssringarna eller den vattensparande insatsen.
Obs: Användning av **vattensparinsatsen (A)** kan begränsa funktionen hos din genomströmningsvärmare. Varmvattenberedaren stängs av om vattenflödet är för lågt. Kontrollera apparaten regelbundet för läckor.

Varning!
Justering av handduschen kan ändra vattentemperaturen. Kontrollera alltid vattentemperaturen innan du står under strålen.

PL Ostrzeżenia:
Ten produkt jest odpowiedni do przepływowych podgrzewaczy wody. Nie nadaje się do niskociśnieniowych podgrzewaczy wody, takich jak podgrzewacze wody opalane drewnem lub węglem, olejowe lub gazowe podgrzewacze wody ani otwarte elektryczne podgrzewacze pojemnościowe.
Jakiegolwiek użycie inne niż opisane powyżej lub jakakolwiek modyfikacja produktu jest zabroniona i spowoduje uszkodzenie. Ponadto może wystąpić ryzyko innych zagrożeń dla życia i obrażeń. Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku osobistego i nie jest przeznaczony do użytku medycznego ani komercyjnego. W razie wątpliwości, czy produkt jest odpowiedni do Twojego przyłącza wodnego, skonsultuj się z wykwalifikowanym specjalistą.

Podczas montażu należy użyć albo jednego z pierścieni uszczelniających, albo wkładki oszczędzającej wodę.
Uwaga: Użycie wkładki **oszczędzającej wodę (A)** może ograniczyć działanie przepływowego podgrzewacza wody. Podgrzewacz wody wyłączy się, jeśli przepływ wody będzie zbyt niski. Regularnie sprawdzaj urządzenie pod kątem wycieków.

Uwaga!
Regulacja ręczki prysznica może zmienić temperaturę wody. Zawsze sprawdzaj temperaturę wody przed wejściem pod strumień.

CZ Varování:
Tento výrobek je vhodný pro průtokové ohřívače vody. Není vhodný pro nízkotlaké ohřívače vody, jako jsou ohřívače vody na dřevo nebo uhlí, ohřívače vody na olej nebo plyn ani otevřené elektrické akumulární ohřívače vody.
Jakékoli jiné použití než výše popsané nebo jakákoliv úprava výrobku je zakázána a povede k poškození. Dále může dojít k dalším život ohrožujícím rizikům a zraněním. Výrobek je určen pouze pro osobní použití a není určen pro lékařské ani komerční použití.
Pokud si nejste jisti, zda je výrobek vhodný pro vaši vodovodní přípojku, poraďte se s odborníkem (instalátérem, technickým poradcem). Ujistěte se, že výrobek instaluje pouze kvalifikovaný personál.

Při montáži použijte buď jeden z těsnících kroužků, nebo vložku šetrící vodu.
Poznámka: Použití úsporné **vložky (A)** může omezit funkci vašeho průtokového ohřívače vody. Ohřívač vody se vypne, pokud je průtok vody příliš nízký. Pravidelně kontrolujte těsnost zařízení.

Pozor!
Nastavení ruční sprchy může změnit teplotu vody. Před vstupem pod proud vždy zkontrolujte teplotu vody.

SK Upozornenia:
Tento výrobok je vhodný pre prietokové ohrievače vody. Nie je vhodný pre nízkotlakové ohrievače vody, ako sú ohrievače vody na drevo alebo uhlie, ohrievače vody na olej alebo plyn, ani pre otvorené elektrické zásobníkové ohrievače vody.
Akékoľvek iné použitie, ako je popísané vyššie, alebo akákoľvek úprava výrobku je zakázaná a bude mať za následok poškodenie. Okrem toho sa môžu vyskytnúť ďalšie život ohrozujúce nebezpečenstvá a zranenia. Výrobok je určený len na osobné použitie a nie je určený na lekárske ani komerčné použitie. Ak si nie ste istí, či je výrobok vhodný pre vašu vodovodnú prípojku, poraďte sa s odborníkom (inštalátérom, technickým poradcom). Uistite sa, že výrobok inštaluje iba kvalifikovaný personál.

Vid montering, använd antingen en av tätningssringarna eller den vattensparande insatsen.
Poznámka: Používanie úspornej **vložky (A)** môže obmedziť funkciu vášho prietokového ohrievača vody. Ohrievač vody sa vypne, ak je prietok vody príliš nízky. Pravidelne kontrolujte tesnosť zariadenia.

Pozor!
Nastavenie ručnej sprchy môže zmeniť teplotu vody. Predtým, ako sa postavíte pod prúd vody, vždy skontrolujte teplotu vody.

© eluno GmbH



eluno GmbH
Hertha-Sponer-Str. 5 -
28816 Stuhr / Germany

+49 (0) 421- 566 26 29
Mo - Do: 9 - 16 Uhr - Fr: 9 - 14 Uhr
info@eluno24.com





222
PAP



IT
Raccolta Carta.
Verifica le disposizioni
del tuo Comune.



RECICLA
Al Azul



FR
DONNEZ
OU
RECYCLEZ



ASSOCIATION



MAGASIN



DÉCHÉTERIE

Adresses sur quefairemesdechets.fr